

# 外国運転免許証翻訳文発行申請書

英語

## Application form for Japanese Translation of foreign driver's license

### <必ずお読みください>

- 当連盟が発行する外国運転免許証の「日本語による翻訳文」は、免許切替の際に必要な書類の一つですが、免許証の切替を保証するものではありません。免許切替の可否はそれぞれの運転免許センターが判断していますので、不明な点等は事前にお住まいの地域を管轄する運転免許センターに直接お問合せ下さい。
- 外国運転免許証の「日本語による翻訳文」の発行料金は、免許証1通につき3,000円です。郵送（日本国内からのお申込に限ります。返送先も同様です）でお申込の場合は返送料として別途392円を申し受けます。免許センターでの免許切替申請が却下された場合でも、既に発行された翻訳文についての料金はお返しいたしかねます。
- 本申込書にご記入頂いた個人情報、当連盟が翻訳文をお客様に適切に発行する目的の範囲内で利用いたします。

### [Important notice]

- A Japanese Translation of a foreign driver's license is one of the documents required to switch a foreign driver's license to a Japanese driver's license (Gaimen Kirikae), but **it does not assure that the license will be switched**. Whether your license is switched to a Japanese license or not is determined by each Driver's License Center. For inquiries please contact the Driver's License Center that has jurisdiction over the region where you reside in advance.
- The fee for issuance of a Japanese Translation is 3,000 yen per license. An additional fee for return postage (392 yen) will be charged for applications via mail, but only from Japanese addresses, and the return address must be in Japan. We do not refund any fee for the issued Translation, even if your application to have your license switched is rejected by the license center.
- We use your personal information provided in this form only for the purpose of issuing a Japanese Translation of your license to you properly.

上記内容にご承諾いただける場合には以下の太枠部分に必要な事項をご記入ください。なお、当連盟窓口にてお手続きいただく場合は、最後に「関係書類受取」欄に授受確認のご署名をお願いします。

If you consent to the above, please use block letters to fill in each item in the blocks that are outlined in bold below. When submitting the application at the JAF counter, be sure to sign in the "Confirmation on the receipt of relevant documents" block.

### <申請者記入欄 For applicants>

申請者ご氏名 Applicant's name			
申請者日本国内ご住所 Applicant's address in Japan	住所：〒 Address	TEL (Home/Office/Mobile) : (自宅・会社・携帯)	
代理人記入欄 Proxy	氏名： Name	(申請者との関係： Relationship between Applicant and Proxy)	
	住所：〒 Address	TEL (Home/Office/Mobile) : (自宅・会社・携帯)	
免許証発給国 Issuing country of your driver's license			
運転免許証を取得後、通算して3ヶ月以上現地に滞在しましたか。 Did you stay in the issuing country for at least three months in total after you obtained your current license?			はい / いいえ Yes / No

### <関係書類受取欄 Confirmation on the receipt of relevant documents>

<input type="checkbox"/> 翻訳文 Translation	<input type="checkbox"/> 案内文 Information	<input type="checkbox"/> 免許証 Driver's license	<input type="checkbox"/> その他 Other	受取サイン Signature of Receipt
---	---	--	---------------------------------------	----------------------------

### <JAF記入欄>

受付日： 年 月 日	受付窓口：	受付者：
受付方法	1. 窓口 2. 郵送 [現金書留 一般書留 簡易書留 普通郵便]	領収金額
返却方法	1. 窓口 (引渡日： 月 日) 2. 郵送 [簡易書留 現金書留 その他 (発送日： 月 日)]	